

ISTRUZIONI PER IL RILEVAMENTO DELLE CIFRE DI TIRATURA

Prima di iniziare con dichiarazione delle cifre di tiratura, in anticipo alcune informazioni importanti:

Affinché la REMP e le società di audit possano iniziare rapidamente e senza ritardi il loro lavoro, l'editore è tenuto ad impostare per tempo lo stato delle sue testate su «definitivo» (almeno una settimana prima).

Pubblicazione:

Vi invitiamo ad attenervi alle direttive del Regolamento per la certificazione della tiratura. Secondo tale regolamento le case editrici sono tenute a pubblicare i dati completi delle tirature certificate. Nel colophon sono invece sufficienti le indicazioni «Tiratura diffusa» e «Tiratura venduta» (cfr. regolamento pagina 17, cpv. 5.10). Vi segnaliamo inoltre che le nuove cifre di tiratura potranno essere comunicate come certificate WEMF/CS solo a decorrere dal 1° settembre. Si prega di prendere nota a proposito sanzione del Regolamento alla pagina 22.

Verificazione:

Potete aiutarci a organizzare il processo di verifica nel modo più efficiente possibile:

- concludendo la dichiarazione in modo definitivo una settimana prima del controllo;
- tenendo pronta la documentazione per il giorno del controllo, in particolare quella degli esemplari della vendita singola;
- predisponete la documentazione contabile quali fatture della tipografia e della posta nonché un rapporto annuale/conto d'esercizio.

Vi ringraziamo per il vostro aiuto!

Browser:

Per dichiarare in modo ottimale le cifre della tiratura, potete utilizzare il nostro tool di dichiarazione che funziona con i navigatori seguenti:

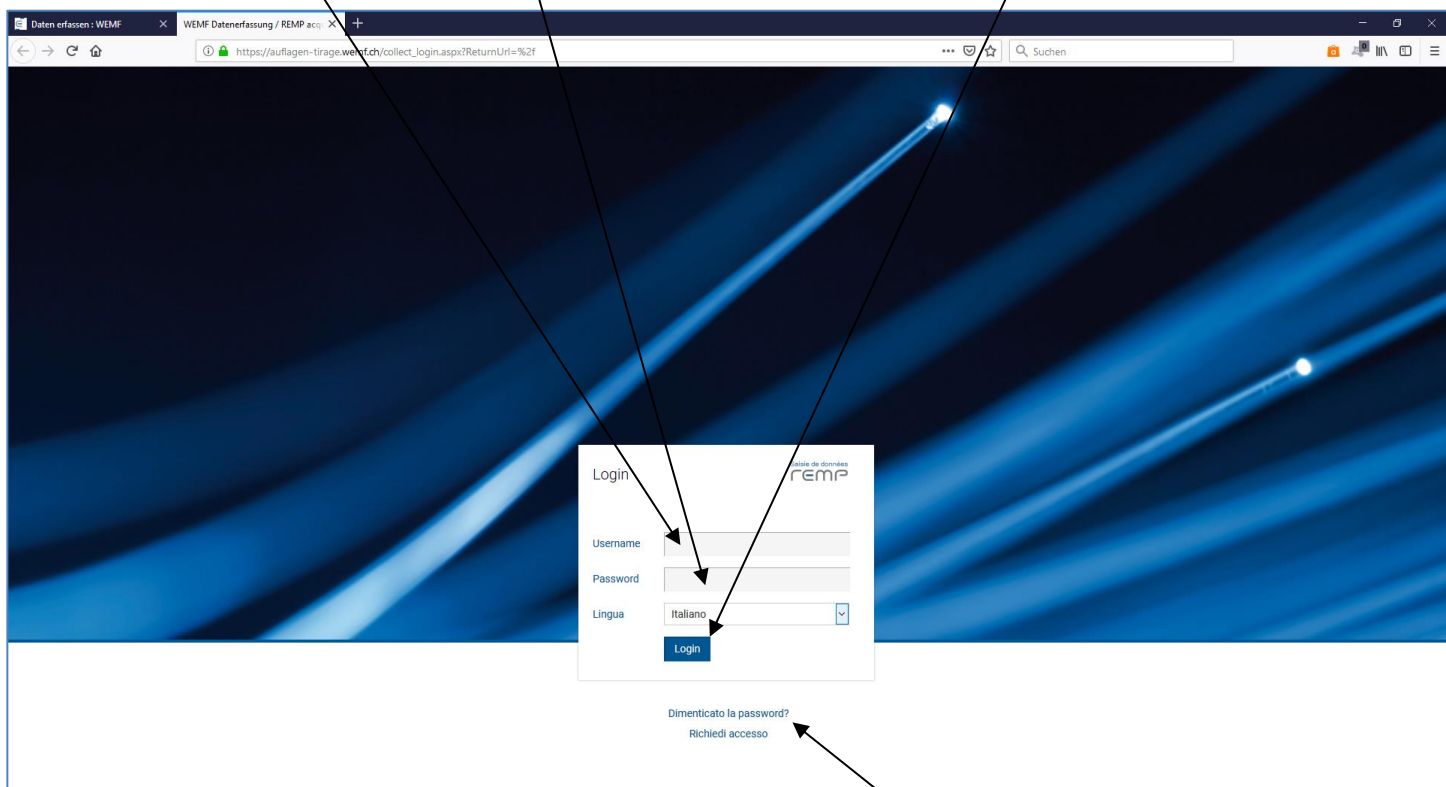
- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| - Microsoft Edge | a partire d'una versione 44 |
| - Mozilla Firefox: | a partire d'una versione 73 |
| - Apple Safari: | a partire d'una versione 13 |
| - Chrome: | a partire d'una versione 79 |

Registrazione:

1. Avvia il tuo browser (accesso a internet) e digitate il seguente link:

<https://auflagen-tirage.wemf.ch>

2. Inserite il **Username** e la **Password** indicati nella e-mail e cliccate su «Login».



Se avete scordato la password, cliccate su «Password dimenticata» e create una nuova password.

3. Ora visualizzerete un elenco con le vostre testate, il relativo stato e la data dell'ultima modifica.

Avete anche qui la possibilità di modificare a piacimento il login e la password. Cliccate su «Modifica Iscrizione» e definite il nuovo login e/o la nuova password. Digitate nuovamente la nuova password quale conferma. La nuova password è ora attiva; essa vi servirà al punto 21.

Cliccando sulla testata desiderata si aprirà il modulo con il frontespizio.

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://auflagen-tirage.wemf.ch/index.html>. The page title is "Datenerfassung WEMF / Saisie de". The navigation menu includes "Selezione testate", "Prima pagina", "Protocollo di tiratura", and "Dati di diffusione". The main content area displays a table of testates and a legend.

Testata	Stato	Audit	Ultima modifica	Audit	DD	BD media
<input checked="" type="radio"/> Der Test-Bote	in sospenso			SI	SI	
<input type="radio"/> Muster-Zeitung	in sospenso			SI	SI	

Legenda

- in sospenso**: Nessuna cifra è stata ancora trasmessa.
- provvisorio**: Sono state trasmesse delle cifre ma senza l'immissione della password. È ancora possibile modificare le cifre di tiratura.
- definitivo**: Le cifre di tiratura sono state trasmesse con l'immissione della password, non possono quindi più essere modificate.
- verificato**: Le cifre di tiratura sono state verificate. Gli organismi di controllo eseguiranno ancora un controllo della qualità.
- controllato def.**: Le cifre di tiratura sono state controllate e si considerano definitive.
- pendente**: Il titolo è stato registrato provvisoriamente e viene sottoposto a revisione amministrativa prima della pubblicazione definitiva.
- si**: Il titolo è attivato nel database.

- Verificate i dati riportati sul frontespizio ed inserite eventuali modifiche, che appariranno in colore blu. Se non esiste un prezzo d'abbonamento ufficiale, inserite uno «0» (zero).

Testata: Muster-Zeitung
 Indirizzo d'amministrazione: Muster Verlag
 Indirizzo / Aggiunta indirizzo: Musterstrasse 1
 NPA, località: 8000 Zürich
 Tel.: 123 456 789 012 Fax:
 Persona di contatto: Signor Signora
 Nome: Hans
 Cognome: Muster
 E-mail: roland.achermann@wemf.ch
 Intervallo di pubblicazione: Wöchentlich 1mal
 Prezzo dell'abbonamento annuale: 0.00 Ft certificazione provvisoria
 Mitglieder./Spenderauflage: Ex.
 Totale tiratura gratuita: Ex.
 Salva lo stato attuale Salva lo stato definitivo

- Se a seguito di una fusione, un cambiamento del nome ecc. per la vostra testata è stata stabilita una certificazione provvisoria (si veda il punto 6 del regolamento), inserite il visto previsto a questo scopo (a destra, accanto a «Prezzo d'abbonamento annuale»), definite i 3 mesi sui quali si basa la certificazione provvisoria e cliccate su «Accetta».
- I campi «Tiratura membri/donatori» e «Totale tiratura gratuita» vengono automaticamente compilati nel momento in cui vengono inserite le cifre di tiratura.
- NON INSERITE ANCORA LA PASSWORD!**

Potete salvare i dati immessi e interrompere la connessione a internet in qualsiasi momento. Potete continuare l'immissione oppure apportare modifiche fino al termine d'invio consentito, mediante l'Username e la Password.

Soltanto quando tutti i dati del rilevamento sono stati compilati e salvati in modo corretto (punto 21), immettete la password nella pagina iniziale e inviate.

8. Dopo aver verificato la correttezza dei dati o aver inserito le modifiche, cliccate in alto a sinistra su «Protocollo di tiratura».

9. Potete ora immettere le cifre di tiratura.

Dovete dapprima compilare **imperativamente** la colonna «Numero di edizioni». Inserite il numero delle edizioni nei relativi mesi; in caso contrario le caselle restano bloccate e non potrete effettuare il rilevamento. Per le testate con periodicità 1-12 volte l'anno, inserite la cifra «1» nel mese corrispondente. Nei mesi in cui non vi sono edizioni non inserite nulla, nemmeno «0».

Tiratura venduta (immettete solo la media dei valori mensili)						Tiratura gratuita				Solo per informazione (non conteggiabile)					
Mese	Num. di edizioni	Abbonamenti pag.	Es. dei membri	Es. dei donatori	Totale parziale	Esemplari gratuiti max. 5%	Mese	Gratis 1	Gratis 2	Gratis 3	Tiratura cumulativa	Qualificativi	Esemplari di prova e pubblicitari	Esemplari di scorta	Tiratura di stampa
aprile 18							aprile 18								
maggio 18							maggio 18								
giugno 18							giugno 18								
luglio 18							luglio 18								
agosto 18							agosto 18								
settembre 18							settembre 18								
ottobre 18							ottobre 18								
novembre 18							novembre 18								
dicembre 18							dicembre 18								
gennaio 19							gennaio 19								
febbraio 19							febbraio 19								
marzo 19							marzo 19								
Total															
Media mensile															
Media mensile dell'anno precedente															

Salva lo stato attuale	Membri / Abbo:	Es.	tiratura gratuita dichiarata	Es.
	Donatori:	Es.	detrazione max. del 5% degli es. gratuiti	Es.
	esemplari gratuiti (max. 5%):	Es.	Totale tiratura gratuita:	Es.
	Mitglieder/Spenderaufträge:	Es.	Tiratura cumulativa:	Es.

Indicate qui il numero di edizioni mensili della vostra pubblicazione. Attenzione: se viene pubblicata meno di una volta al mese, riportate il numero 1 solo nei mesi in cui la pubblicazione esce.

10. Se la vostra testata è certificata in modo provvisorio, saranno attivi solo i tre mesi che avete definito al punto 5. Anche in questo caso inserite innanzitutto il numero di edizioni per mese.

11. Si consiglia di salvare le cifre registrati di volta in volta.

12. Ora inserite le cifre di tiratura nelle corrispondenti colonne. Il totale e la media vengono calcolati automaticamente. Se nella riga «Media mensile» le cifre appaiono in rosso, significa che rispetto all'anno precedente vi è una differenza di almeno il 10%. Si tratta di una verifica della plausibilità per l'editore, che non comporta nessun tipo di conseguenza.

Mese	Num. di edizioni	Tiratura venduta (immettete solo la media dei valori mensili)					Mese	Tiratura gratuita				Solo per informazione (non conteggiabile)					
		Abbonamenti pag.	Es. dei membri	Es. dei donatori	Totale parziale	Esemplari gratuiti max. 5%		Gratis 1	Gratis 2	Gratis 3	Tiratura cumulativa	Giustificativi	Esemplari di prova e pubblicitari	Esemplari di scorta	Tiratura di stampa		
aprile 18	1	100	1'000	10'000			aprile 18	100								800	12'000
maggio 18							maggio 18										
giugno 18	1	100	1'000	10'000			giugno 18	100								800	12'000
luglio 18							luglio 18										
agosto 18	1	100	1'000	10'000			agosto 18	100								800	12'000
settembre 18							settembre 18										
ottobre 18	1	100	1'000	10'000			ottobre 18	100								800	12'000
novembre 18							novembre 18										
dicembre 18	1	100	1'000	10'000			dicembre 18	100								800	12'000
gennaio 19							gennaio 19										
febbraio 19	1	100	1'000	10'000			febbraio 19	100								800	12'000
marzo 19							marzo 19										
Total	6	600	6'000	60'000				600								4'800	72'000
Media mensile		100	1'000	10'000				100								800	12'000
Media mensile dell'anno precedente																	

Salva lo stato attuale	
Membri / Abbo:	1'100 Es.
Donatori:	10'000 Es.
esemplari gratuiti (max. 5%):	100 Es.
Mittglieder-/Spenderauflage:	11'200 Es.

tiratura gratuita dichiarata:		100 Es.
detrazione max. del 5% degli es. gratuiti:		100 Es.
Totale tiratura gratuita:		0 Es.

Tiratura cumulativa:	Es.
----------------------	-----

Indicate qui il numero di edizioni mensili della vostra pubblicazione. Attenzione: se viene pubblicata meno di una volta al mese, riportate il numero 1 solo nei mesi in cui la pubblicazione esce.

13. I tre punti interrogativi di colore rosso segnalano che nelle rispettive colonne l'anno precedente erano state rilevate delle cifre, mentre per l'anno in corso non è stato rilevato alcun valore. Anche in questo caso si tratta di una verifica della plausibilità per l'editore che non comporta nessun tipo di conseguenza.
14. Sempre come verifica e per effettuare un confronto, nella riga sotto «Media mensile» viene presentato il valore medio dell'anno precedente.
15. Trovate una spiegazione della casella in cui vi trovate con il cursore sotto la sintesi «Tiratura venduta».
16. Le colonne «Subtotale» e «Max. 5% esemplari gratuiti» sono bloccate e vengono calcolate automaticamente.

17. Inserite **tutti** gli esemplari distribuiti gratuitamente (sempre che siano computabili come da regolamento) nelle colonne relative alla tiratura gratuita.

The screenshot shows the 'Datenerfassung WEMF / Saisie de' interface. The main table is divided into three sections: 'Tiratura venduta', 'Tiratura gratuita', and 'Solo per informazione'. The 'Tiratura gratuita' section has columns for 'Gratis 1', 'Gratis 2', 'Gratis 3', and 'Tiratura cumulativa'. Below the main table, there are summary boxes for 'Membri / Abbo', 'Donatori', 'esemplari gratuiti (max. 5%)', 'Mitglieder/Spenderauflage', 'tiratura gratuita dichiarata', 'destrazione max. del 5% degli es. gratuiti', 'Totale tiratura gratuita', and 'Tiratura cumulativa'. A text box at the bottom explains the 'max. 5%' category.

Tiratura venduta (immettete solo la media dei valori mensili)						Tiratura gratuita				Solo per informazione (non conteggiabile)				
Mese	Num di edizioni	Abbonamenti pag.	Es. dei membri	Es. dei donatori	Totale parziale	Esemplari gratuiti max. 5%	Gratis 1	Gratis 2	Gratis 3	Tiratura cumulativa	Giustificativi	Esemplari di prova e pubblicitari	Esemplari di scorta	Tiratura di stampa
aprile 18	1	100	1'000	10'000			100						800	12'000
maggio 18														
giugno 18	1	100	1'000	10'000			100						800	12'000
luglio 18														
agosto 18	1	100	1'000	10'000			100						800	12'000
settembre 18														
ottobre 18	1	100	1'000	10'000			100						800	12'000
novembre 18														
dicembre 18	1	100	1'000	10'000			100						800	12'000
gennaio 19														
febbraio 19	1	100	1'000	10'000			100						800	12'000
marzo 19														
Total	6	600	6'000	60'000			600						4'800	72'000
Media mensile		100	1'000	10'000	11'100	100	100						800	12'000
Media mensile dell'anno precedente														

Membri / Abbo:	1'100 Es.
Donatori:	10'000 Es.
esemplari gratuiti (max. 5%):	100 Es.
Mitglieder/Spenderauflage:	11'200 Es.

tiratura gratuita dichiarata:	100 Es.
destrazione max. del 5% degli es. gratuiti:	100 Es.
Totale tiratura gratuita:	0 Es.

Tiratura cumulativa: Es.

Indicate qui il numero di edizioni mensili della vostra pubblicazione. Attenzione: se viene pubblicata meno di una volta al mese, riportate il numero 1 solo nei mesi in cui la pubblicazione esce.

18. Gli esemplari indicati alla voce «max. 5% esemplari gratuiti», se sono anche stati spediti, vengono automaticamente detratti dal «Totale tiratura gratuita» e sommati alla tiratura venduta.

19. Ricordate di compilare le colonne «Giustificativi» alla «Tiratura di stampa» nell'area «Solo per informazione». Non appena la tiratura di stampa viene registrata, il sistema calcola e riporta automaticamente la scorta.

The screenshot shows the 'Daten erfassen: WEMF' interface. The main table is divided into three sections: 'Tiratura venduta', 'Tiratura gratuita', and 'Solo per informazione'. The 'Solo per informazione' section includes columns for 'Giustificativi', 'Esemplari di scorta', and 'Tiratura di stampa'. Below the table, there are summary boxes for 'Membri / Abbo.', 'Donatori', 'esemplari gratuiti (max. 5%)', 'Mitglieder-/Spenderauflage', 'tiratura gratuita dichiarata', 'detrazione max. del 5% degli es. gratuiti', 'Totale tiratura gratuita', and 'Tiratura cumulativa'. A note at the bottom indicates that the number of editions per month should be reported.

Tiratura venduta (immettete solo la media dei valori mensili)						Tiratura gratuita				Solo per informazione (non conteggiabile)				
Mese	Num. di edizioni	Abbonamenti pag.	Es. dei membri	Es. dei donatori	Totale parziale	Esemplari gratuiti max. 5%	Mese	Gratis 1	Gratis 2	Gratis 3	Tiratura cumulativa	Giustificativi	Esemplari di scorta	Tiratura di stampa
aprile 18	1	100	1'000	10'000			aprile 18	100					800	12'000
maggio 18							maggio 18							
giugno 18	1	100	1'000	10'000			giugno 18	100					800	12'000
luglio 18							luglio 18							
agosto 18	1	100	1'000	10'000			agosto 18	100					800	12'000
settembre 18							settembre 18							
ottobre 18	1	100	1'000	10'000			ottobre 18	100					800	12'000
novembre 18							novembre 18							
dicembre 18	1	100	1'000	10'000			dicembre 18	100					800	12'000
gennaio 19							gennaio 19							
febbraio 19	1	100	1'000	10'000			febbraio 19	100					800	12'000
marzo 19							marzo 19							
Total	6	600	6'000	60'000				600					4'800	72'000
Media mensile		100	1'000	10'000	11'100	100		100					800	12'000
Media mensile dell'anno precedente														

Membri / Abbo.:	1'100 Es.
Donatori:	10'000 Es.
esemplari gratuiti (max. 5%):	100 Es.
Mitglieder-/Spenderauflage:	11'200 Es.

tiratura gratuita dichiarata:	100 Es.
detrazione max. del 5% degli es. gratuiti:	100 Es.
Totale tiratura gratuita:	0 Es.

Tiratura cumulativa:	Es.
----------------------	-----

Indicate qui il numero di edizioni mensili della vostra pubblicazione. Attenzione: se viene pubblicata meno di una volta al mese, riportate il numero 1 solo nei mesi in cui la pubblicazione esce.

20. Una volta che tutte le cifre per la tiratura di stampa sono state immesse correttamente, cliccate nuovamente sul modulo «Prima pagina».

21. Come già indicato al punto 6, ora le cifre sono visibili nei campi «Tiratura membri/donatori» e «Totale tiratura gratuita».

Daten erfassen : WEMF | Datenerfassung WEMF / Saisie de |

https://auflagen-tirage.wemf.ch/index.html

Suchen

Selezione testate | Prima pagina | **Protocollo di tiratura** | Dati di diffusione | **Muster-Zeitung** | Periodo di rilevamento: 1° aprile 2018 - 31 marzo 2019 | Logout

Testata : **Muster-Zeitung**

Indirizzo d'amministrazione : Muster Vel titID: 4624 epoche: 0

Indirizzo / Aggiunta indirizzo : Musterstrasse 1

NPA, località : 8000 Zürich

Tel. : 123 456 789 012 Fax:

Persona di contatto : Signor Signora

Nome : Hans

Cognome : Muster

E-mail : roland.achermann@wemf.ch

Intervallo di pubblicazione : Wöchentlich 1mal

Prezzo dell'abbonamento annuale : 0.00 Fr certificazione provvisoria

Mitglieder-/Spenderauflage **11'200 Ex.**

Totale tiratura gratuita **0 Ex.**

Salva lo stato attuale | Salva lo stato definitivo

22. Se desiderata trasmettere ora definitivamente le cifre WEMF, cliccate su «Salva definitivo», inserite la (nuova) password, leggete e accettate le Condizioni generali e successivamente cliccate su «Invia/Salva».

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://auflagen-frage.wemf.ch/index.html>. The page title is "Daten erfassen: WEMF". The main content area contains a form for entering data for "Muster-Zeitung". The form fields include:

- Testata: Muster-Zeitung
- Indirizzo d'amministrazione: Muster Verlag
- Indirizzo / Aggiunta indirizzo: Musterstrasse 1
- NPA, località: 8000 Zürich
- Tel.: 123 456 789 012
- Fax: (empty)
- Persona di contatto: Signor Signora
- Nome: Hans
- Cognome: Muster
- E-mail: roland.achermann@wemf.ch
- Intervallo di pubblicazione: Wöchentlich 1mal
- Prezzo dell'abbonamento annuale: 0.00 Fr. certificazione provvisoria
- Mitglieder-/Spenderauflage: 11'200 Ex.
- Totale tiratura gratuita: 0 Ex.

At the bottom of the form are two buttons: "Salva lo stato attuale" and "Salva lo stato definitivo". A modal dialog box titled "Salva lo stato definitivo" is open, containing the following text:

Immettendo la password, la persona responsabile dichiara che tutti i dati riportati corrispondono al vero e sono documentabili.
Con l'immissione della password i dati del rilevamento diventano definitivi e dopo l'invio non possono più essere modificati.

Paragrafo di consenso:
 Accetto le [Condizioni generali](#), [contratto](#), le disposizioni del regolamento e l'elenco dei prezzi.

Dopo l'invio viene automaticamente spedita una conferma all'indirizzo e-mail sopraindicato che include in allegato il protocollo in formato PDF.

The dialog box has a "Password" field with a masked input, and "Invia/salva" and "Interrompi" buttons at the bottom.

Riceverete automaticamente un'e-mail di conferma e in allegato il modulo compilato in formato PDF.

23. Dopo averci trasmesso le cifre, tornerete automaticamente all'elenco delle testate: ora le testate spedite in modo definitivo presentano lo stato «definitivo».

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://auflagen-tirage.wemf.ch/index.html>. The page title is "Selezione testate". Below the title, there are options to "Aggiungi all'account testata/STicombinazione" and "Modifica iscrizione". The main content is a table with the following columns: "Testata", "Filter", "Stato Audit", "Ultima modifica", "Audit", "DD", and "BD media".

Testata	Filter	Stato Audit	Ultima modifica	Audit	DD	BD media
<input type="radio"/> Der Test-Bote		definitivo	15.02.2019 15:15:16	Apri / stampa PDF	SI	SI
<input checked="" type="radio"/> Muster-Zeitung		definitivo	15.02.2019 17:06:31	Apri / stampa PDF	SI	SI

To the right of the table is a "Legenda" section with the following entries:

- in sospeso**: Nessuna cifra è stata ancora trasmessa.
- provvisorio**: Sono state trasmesse delle cifre ma senza l'immissione della password. È ancora possibile modificare le cifre di tiratura.
- definitivo**: Le cifre di tiratura sono state trasmesse con l'immissione della password, non possono quindi più essere modificate.
- verificato**: Le cifre di tiratura sono state verificate. Gli organismi di controllo eseguiranno ancora un controllo della qualità.
- controllato def.**: Le cifre di tiratura sono state controllate e si considerano definitive.
- pendente**: Il titolo è stato registrato provvisoriamente e viene sottoposto a revisione amministrativa prima della pubblicazione definitiva.
- si**: Il titolo è attivato nel database.

24. Ora potete ripetere la stessa procedura per eventuali altre testate.
25. Lo stato delle testate per le quali non è stata inserita alcuna cifra resta «aperto».
26. Se nonostante il rilevamento non è stata inserita la password e non sono state inviate le cifre, lo stato della testata rimane «provvisorio».
27. Abbiamo aggiunto altri pulsanti «salva lo stato attuale». Cliccando su questi pulsanti le cifre vengono salvate e il PDF sul frontespizio viene aggiornato. Tuttavia, non riceverete alcuna e-mail di conferma.

28. Per qualsiasi domanda potete rivolgervi al team della certificazione della tiratura:

- Irene Kühler: tel. 043 311 76 49 e-mail: irene.kuehler@wemf.ch
- Ingrid Meier: tel. 043 311 76 59 e-mail: ingrid.meier@wemf.ch
- Roland Achermann: tel. 043 311 76 62 e-mail: roland.achermann@wemf.ch